

# Fêtes patronales

Suite aux évènements du 4 juillet, la question de savoir s'il fallait faire les fêtes de Saint-Palais ou non s'est posée. Finalement, leur maintien a été décidé.

Nous ne voulons froisser ou offenser personne mais il a semblé que cela ferait du bien de réunir les gens autour d'un évènement joyeux, notamment après toute la solidarité qui s'est mise en place dans le canton ces derniers jours. Nous espérons que cet argument sera compris.

Le programme est cependant chamboulé ; le vendredi, seule la zumba à 20 heures est maintenue sur la place du Foirail.

Le samedi, les festivités ne débuteront qu'à 17 heures avec le défilé de Los gigantes de Zangüesa. Le concert des Monty Picon, le bal avec Berri Good et les animations proposées par les bandas seront assurés.

Le programme du dimanche reste inchangé. Le kantaldi sera précédé d'un spectacle de cirque intitulé "Ça cartonne à Washington" puis, les spectateurs pourront écouter les chanteurs des groupes Kriolinak, Dje Baleti et Petti.

Le lundi, la course cycliste aura bien lieu.

Finalement, la journée des enfants du mardi est modifiée. Si la zumba à 11 heures et le spectacle de Philippe Albor sont maintenus, nous ne pouvons proposer les olympiades. Ces dernières sont remplacées par des courses de trottinettes. La première débutera devant Marché Magic à 10 heures, l'étape de montagne qui commence au fond du quartier de la Gare à 15 heures et enfin, le sprint final débu-

tera à 16 heures de la place du Foirail.

Malheureusement, si le bal de clôture des fêtes a lieu, la retraite aux flambeaux et le feu d'artifice sont annulés.

Voilà pour cette année ; nous vous proposons un programme bien modifié, allégé mais nous espérons qu'il satisfera le plus grand nombre.

À ce week-end en bleu et blanc ! ■

Le comité des fêtes de Saint-Palais



# IGANDEA 20 DIMANCHE

10:30 Elizan / Eglise

**Meza nagusia**  
**Messe solennelle**  
animé par **Ozenki** alaiturik

11:30 Hirian barna / En ville

Aperitifa musikariek alaiturik  
Apéritif animé par les fanfares

**Gait' Amik**  
**Les Amis' kuztars**  
**Les Mixains**

12:30 Merkatu estalian / Marché couvert

**Bertso bazkaria**  
organisé par **ALDAKA GAZTETXEA** antolatuturik

**Maddi Sarasua**  
**Battitt Crouspeyre**  
**Maddalen Arzallus**

15:30 «Auberge du foirail» jatetxean

**MUS Leihaketa**  
**Tournoi de Mus**

17:00 Merkatu plazan / Place du Foirail

**KITORIK**  
**GRATUIT**

**Spectacle de**  
**cirque atypique**

«CA CARTONNE A WASHINGTON»

**Kantaldi** **KITORIK**  
**GRATUIT**

**DJE BALETI**

**PETTI**

**IZARRAK**

20:00 Trinquet jatetxean / Au Trinquet

animé **Pintxo gauraldia**  
**Soirée tapas** alaitua

# ASTELEHENA 21 LUNDI

Pilota plazan / Fronton municipal

**Xistera haundia**  
**Grand chistera**

16:00 Frantziako txapelketaren finala-erdia, **KADETE** mailan  
**CADETS**, ½ finale du championnat de France

17:00 Frantziako txapelketaren finala-erdia, profesional mailan  
**PROFESSIONNEL**, ½ finale du championnat de France

19:00 Hirian barna / Centre-ville

**Txirrindula Lasterketa**  
**Grand Prix Cycliste**

organisé par **LE VÉLO-CLUB SALISIEN** antolatuturik

Ondotik **Herriko etxearen plazan/Place de la mairie**

**Mutxiko**

animé par **Amikuzeko Txaranga** alaiturik

22:00 **Kennedy ostatuan/Café Kennedy**

Concert **Aistrika** Kontzertua

# ASTEARTEA 22 MARDI

**Haurren eguna**  
**Journée des enfants**

**Courses de trottinettes**

10 h 30 : Départ **Marché Magic**

15 h : **Avenue de la Gare**

17 h : **Place du Foirail**

11:00 Merkatu plazan / Place du Foirail

pour les enfants **Zumba** háurrentzat

17:00 Herriko etxearen barlan / Cour de la mairie

**Ikusgarria / Spectacle**  
**"Les petits pas sages"**

animé par **PHILIPPE ALBOR** alaiturik

**Saint - Jayme trinketea / Trinquet de Saint - Jayme**

**Esku huska / Main nue**

18:00 **Aitzin partida / Lever de rideau**

Ondotik **Amikuzeko lehiaketaren Elite-pro partida**  
**Partie Elite Pro dans le cadre**  
**du tournoi de Saint - Jayme**

22:00 **Platane jatetxean / Au Platane**

Concert **Ibiliz** Kontzertua

Ondotik **Merkatu plazan / Place du Foirail**

**Dantzaldia** **Samain** Bal de clôture

# OSTIRALA 18 VENDREDI

20:00 Merkatu plazan / Place du Foirail

## Zumba

20:00 Merkatu estalian / Marché couvert

## Muskuilu-Patatak

soirée **Moules-Frites** gaualdia

organisé par **AMIKUZEKO IKASTOLAK** antolatuturik

Helduak : 13€, gasna eta deserta barne - Haurrak : 6€  
Adultes : 13€, fromage et dessert compris - Enfants : 6€

20:00 Trinquet jatetxean / Au Trinquet

## Hamburgers gaualdi alaitua

Soirée hamburgers animée

22:00 Lafitte jatetxean / Chez Lafitte

Concert **Les Z'anonymes** Kontzertua

22:00 Kennedy ostatuan / Café Kennedy

## Sono Patxaran

02:00 Aldaka Gaztetxean

Kontzertua / Concert

**Ilunabarra + The Lookers**  
+ Sorpresa

# LARUNBATA 19 SAMEDI

17 H

Défilé de los Gigantes de Sanguësa

19:00 Herriko etxearen plazan / Place de la mairie

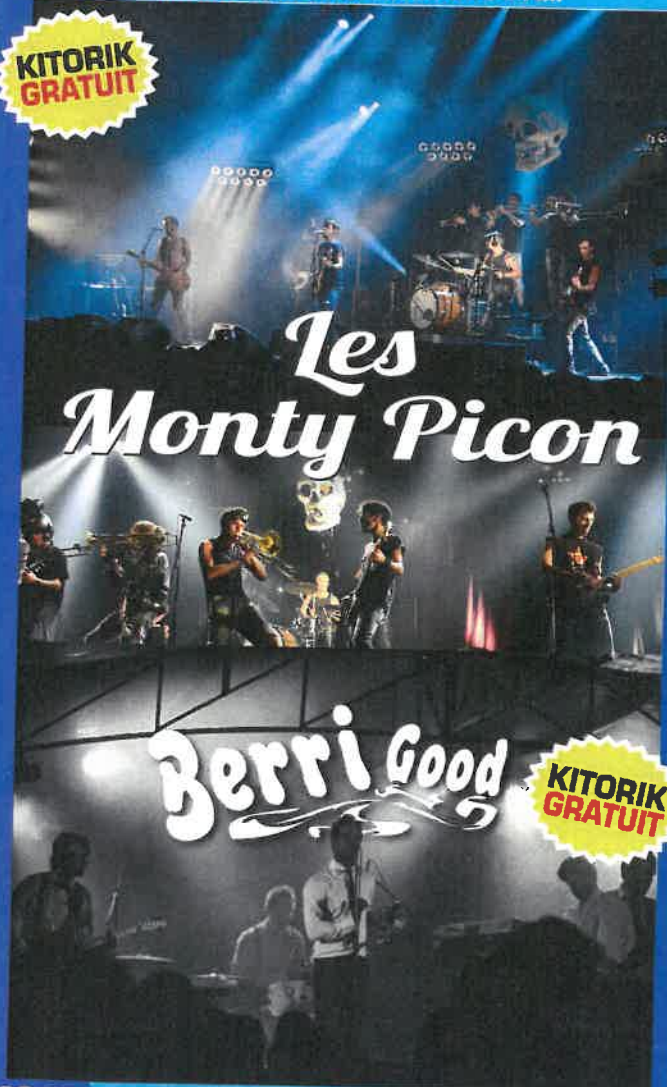
## Mutxiko

animé par **Amikuzeko Txaranga** alaiturik

Gaualdia fanfareek alaiturik  
Soirée animée par les fanfares

Get! **Les Amis'kuztars**  
**Gait'Amik Les Mixains**

23:00 Merkatu plazan / Place du Foirail



00:00 Platane jatetxean / Au Platane

**Sono Patxaran**

